

---

**ЛІТНІ ТАБОРИ СУМ В КАНАДІ 2019**

**Таборова Комісія  
Осередків СУМ  
Південного Онтаріо**



**Оселя "Веселка"**

**ПІДРУЧНИК  
для Родичів і Таборовиків  
виховно-відпочинкового  
табору**

**Літо 2019**

---

Л  
І  
Т  
Н  
І  
Т  
А  
Б  
О  
Р  
И  
С  
У  
М  
В  
К  
А  
Н  
А  
Д  
І  
2  
0  
1  
9

## КОШТИ ЛІТНІХ ТАБОРІВ НА 2019-ий РІК

Таборовики	1	2	3
3 тижні, оселя Веселка	\$1,300	\$2,375	\$3,350
2 тижні, оселя Веселка	\$1,140	\$2,090	\$2,950

☞ Ціна включає таборову сорочку.

### EARLY BIRD DISCOUNT - 1-го червня

Таборовики	1	2	3
3 тижні, оселя Веселка	\$1,125	\$2,025	\$2,825
2 тижні, оселя Веселка	\$965	\$1,740	\$2,425

## А. РЕЧЕНЕЦЬ

☞ Вписи приймаємо до 22-го червня 2019 р. При вписах обов'язково є вплатити повну оплату за табір. Чеки треба виписати на: **Ukrainian Youth Association - Camp Veselka**, з датою: **1-го червня, 2019 р.**

**ВИ ЗОБОВ'ЯЗАНІ РЕЄСТРУВАТИ ВАШУ ДИТИНУ  
НА ЛІТНІ ТАБОРИ ЧЕРЕЗ ВАШ ОСЕРЕДОК.**

## Б. НЕ-ЧЛЕНИ

☞ Вписи дітей не-членів СУМ, є дозволені тільки на виховно-відпочинковий табір (анкети будуть розглянені після 1-го червня). **Додаткова оплата \$200 за кожную дитину.** Дитина мусить закупити сумівську сорочку.

## В. ЗВОРОТ

☞ Після таборів, в місяці вересні, Таборова Комісія звертатиме оплату за невідбутий тиждень таборування лише тоді коли буде предложена лікарська посвідка, яка звільняє таборовика від участі в дальшій програмі табору.

## Дорогі Родичі, Подруги і Друзі,

Цього року якраз припадає 65 річчя від коли Спілка Української Молоді в південному Онтаріо виховує українську молодь на нашій чудовій оселі Веселка.

Літній сезон дає нашому юнацтву прекрасну нагоду перебувати серед чудової природи, де вони скріплюють щиру дружність та зберігають національну свідомість.

Щоб улегшити підготовку до таборування, Округна Рада Осередків СУМ південного Онтаріо заохочує всіх батьків переглянути цей підручник, в якому знаходяться різні інформації про сумівські літні табори на оселі Веселка.

Закликаємо всіх родичів завчасно вписувати своїх дітей на табір, щоби в цей спосіб запевнити участь своєї дитини у цінній програмі літніх таборів.

До милої зустрічі на Веселці !

**Гартуйсь!**

*Таборова Комісія  
Осередків СУМ південного Онтаріо*

## ІНФОРМАЦІЇ ДЛЯ РОДИЧІВ І ТАБОРОВИКІВ

- ☞ Табір починається в неділю 14-го липня 2019 р.
- ☞ Всі таборовики повинні прибути на оселю між годинами 2:00 і 4:00 по полудні для офіційної реєстрації. Пригадуємо, що брама не буде відкритою перед 1:00 год. пополудні.
- ☞ Офіційна програма табору розпочнеться о год. 5:00 по полудні Святою Літургією в повних сумівських одностроях.

### 1. ОПЛАТА ЗА ТАБІР

- ☞ Повну оплату за табір треба вислати до своїх осередків до **22-го червня 2019 р.** разом із слідуючими анкетами (адреси подані на сторінці 4):
  - реєстраційна анкета
  - медична анкета
  - фотографія дитини

**БЕЗ ПОВНОЇ ОПЛАТИ,  
МИ НЕ ПРИЙМАЄМО ДІТЕЙ НА ТАБІР**

### 2. РЕЄСТРАЦІЯ

- ☞ Порядок першої неділі:
  - реєстрація
  - Свята Літургія й офіційне відкриття табору
  - вечеря (таборовики разом вечеряють)
- ☞ При реєстрації таборовикам буде призначена паланка.
- ☞ **Лише після реєстрації можна буде устаткувати дітей по паланках.**
- ☞ Наступні адміністративні справи треба полагодити під час реєстрації на оселі:
  - виповнити анкету дозволу
  - здати медичну анкету що до здоров'я дитини
  - здати медичне число карточки, або іншого роду посвідчення про медичне забезпечення (healthcard).

## РАДИМО РОДИЧАМ ЗАЗНАЧИТИ ІМ'Я І ПРИЗВИЩЕ ТАБОРОВИКА НА ВСІМ ПРИЛАДДЮ

### 9.3 ЗАБОРОНЕНІ РЕЧІ

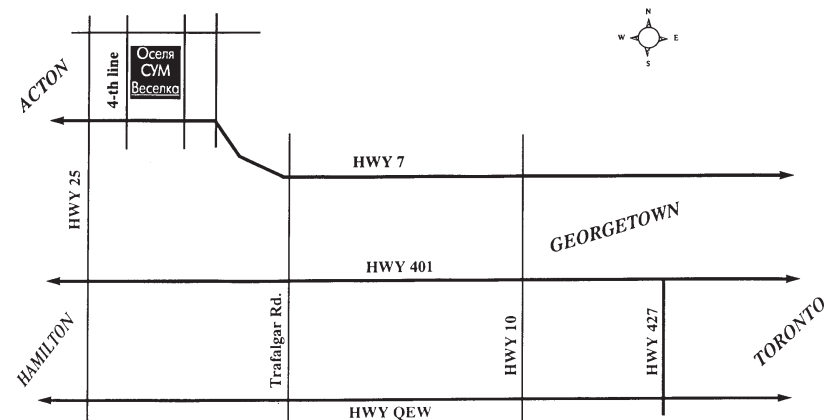
Якщо наступні або будь-які речі, що Команда Табору вважає непотрібними знайдуться на таборі, вони будуть відібрані й повернені при кінці табору.

- мобільні телефони
- "iPod", "Walkman", радіо, тощо
- електронні ігри (Nintendo, SEGA, тощо.)
- холодильники і вітряки (жодні електронні прилади)
- чужомовні журнали, книжки, касетки і т.п.
- їда в паланках
- ножі
- сірники і запальнички

Якщо наступні речі знайдуться у таборовика, він\она буде виключений з табору.

- алкоголь
- папіроси
- наркотики

### 9.4 МАПА



## 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ /продовжено/

### Одяг

- спідня білизна
- скарпетки
- дві (2) теплі піжами
- мішок до спання (таборовики будуть мати нагоду ночувати в лісі під шатрами)
- простирело обов'язкове на ліжку в паланці
- пластикове накриття на матрац
- подушку
- тенісівки
- гумки
- легке взуття до вжитку в паланці

### Персональна чистота

- один малий рушник на рано й на вечір
- один рушник на купіль
- щітка і паста до зубів
- мило і шампон
- щітка\гребінь
- шпильки та гумки до волосся
- папірові хустки (1 пачка)
- масть проти сонця (#25 або вище)
- масть проти комарів (non aerosol)

### Різне

- ліхтарку
- старий коц на вжиток під час ватри
- кореспонденційне приладдя: папір, конверти, значки, перо, олівець, кольорові олівці, адресар
- валізка\наплечник на переховання одягу
- торба на переховання брудної білизни
- рукавиця на бейсбол, футбольки
- окуляри і сандали до басейну (goggle & watershoes)

## 3. ГРОШІ НА ДРІБНІ ПОТРЕБИ

- ☞ Ми не радимо дітям мати грошей на таборі. Їм цього не потрібно. Якщо родичі бажають, можуть залишити малу суму грошей для своїх дітей в крамниці де раз в день можна собі купити напитек, морозиво, солодке, тощо.

## 4. ВІДВІДИНИ

- ☞ ВІДВІДИНИ ДІТЕЙ ЛИШЕ ДОЗВОЛЕНІ В НЕДІЛЮ ПІСЛЯ 11:00 РАНО ДО 5:00 ГОДИНИ ВЕЧОРА. В цей час батьки відповідають за своїх дітей.
- ☞ КОМАНДА МУСИТЬ БУТИ ПОВІДОМЛЕНА ЯКЩО РОДИЧІ ЗАБИРАЮТЬ ДИТИНУ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ☞ ЗНАЙОМІ АБО КРЕВНІ УЧАСНИКІВ ЛИШЕ З ПОПЕРЕДНИМ ДОЗВОЛОМ БАТЬКІВ МОЖУТЬ ЗАБИРАТИ ДІТЕЙ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ☞ Крім в неділю між обідом і вечерою, ДОСТУП НА ТЕРЕН ТАБОРУ Є ЗАБОРОНЕНИЙ БЕЗ ДОЗВОЛУ КОМАНДИ.
- ☞ КОЖНИЙ, ХТО ПРИЇЖДАЄ НА ТАБІР МУСИТЬ ЗГОЛОСИТИСЯ ДО КОМАНДИ ТАБОРУ.
- ☞ Авто\Машини треба залишати на парковищі.

## 5. МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ

- ☞ Всі таборовики та члени таборового персоналу є зобов'язані передати медсестрі число своєї медичної картки, яка заявляє страхову компанію та може приспішити опіку, якщо така потреба зайшла б.
- ☞ Будь-яка медицина, якою Ваша дитина користується треба передати таборовій медсестрі включно з докладними вказівками лікаря про кількість та частоту її вжитку.
- ☞ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ РОДИЧІВ Є ПОВІДОМИТИ МЕДСЕСТРУ ПРО БУДЬ-ЯКІ МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ АБО АЛЕРГІЇ ЯКІ МОГЛА Б МАТИ ЇХНЯ ДИТИНА.
- ☞ В додатку просимо уважно прочитати залучену інформацію стосовно West Nile Virus.

## 6. ЗАКРИТТЯ І ВИЌЗД З ТАБОРУ

- ☞ Офіційне закриття табору відбудеться в **суботу, 3-го серпня о год. 11:00 рано**. Доступ до табору є заборонений аж після закінчення офіційного закриття табору.
- ☞ Перед виїздом, відповідальність родичів є повідомити Команду й запевнити, що всі довги вирівняні.
- ☞ Родичі повинні запевнити, що паланка або кімната де їхня дитина спала лишається в чистому стані.

## 7. ТАБОРОВІ КООРДИНАТИ

Ім'я і прізвище таборовика (ч..... паланки)

Ukrainian Youth Association of Canada - Camp Veselka

Emergency Site #14109

4th Line, RR #2

Acton, ON L7J 2L8

Telephone: (519) 853-2659

## 8. ІНФОРМАЦІЇ

- О СУМ Гамілтон Іра Лазар 905-962-1916  
elenalazar10@gmail.com
- О СУМ Міссіссага Галина Бетлей 416-399-8023  
hbetley64@hotmail.com
- О СУМ Етобіко Лариса Когут 416-767-0901  
kohutlarissa@gmail.com

Зацікавлені поза Онтаріо просимо звернутися до:

- Ukrainian Youth Association of Canada 416-537-2007  
Camp Veselka fax 416-516-4033  
9 Plastics Ave. ky-canada@cym.org  
Toronto, ON http://www.cym.org/ca  
M8Z 4B6

## 6. ТАБОРОВЕ ПРИЛАДДЯ

- ☞ Кожний таборовик повинен мати наступне приладдя:

### 9.1 СТРОЇ

Сумівці (6 - 12 літні)

юначки	юнаки
сумівська сорочка*	сумівська сорочка*
зелена краватка	зелена краватка
спідничка (колір-какі)	короткі штани (какі)
підколінка (какі)	підколінка (какі)
темні черевики*	темні черевики*

- ☞ Не-сумівці носять сумівську сорочку без відзнак
- ☞ З одностроєм заборонено носити тенісівки або ясні черевики
- ☞ Сумівський однострій можна замовити по осередках
- ☞ Сумівські відзнаки можна замовити по осередках

### 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ

Одяг\Убрання

- сорочки з короткими рукавами
- короткі штани
- два (2) купальники
- шапку на сонце (більшість зайнять відбуваються на зовні)
- сорочки з довгими рукавами
- светри
- довгі штани
- теплий жакет
- дощовик з капuzою або шапкою